

anuario  
1990

INSTITUTO  
DE ESTUDIOS  
ZAMORANOS  
FLORIAN  
DE OCA MPO





# **ANUARIO 1990**

INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS  
“FLORIAN DE OCAMPO” (C.S.I.C.)



**anuario  
1990**

**INSTITUTO  
DE ESTUDIOS  
ZAMORANOS  
FLORIAN  
DE OCA MPO**



## CONSEJO DE REDACCION

Miguel Angel Mateos Rodríguez, Enrique Fernández-Prieto, Miguel de Unamuno, Juan Carlos Alba López, Juan Ignacio Gutiérrez Nieto, Luciano García Lorenzo, Jorge Juan Fernández, José Luis González Vallvé, Eusebio González, Amando de Miguel, Concha San Francisco, Francisco Rodríguez Pascual, Antonio Pedrero Yéboles.

*Secretario Redacción:* Juan Carlos Alba López.

*Diseño Portada:* Angel Luis Esteban Ramírez.

© INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS  
"FLORIAN DE OCAMPO"  
Consejo Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.)  
DIPUTACION PROVINCIAL DE ZAMORA.

ISSN.: 0213-82-12

Depósito Legal: ZA - 297 - 1988

Imprime: Gráficas Heraldo de Zamora. Santa Clara, 25 - ZAMORA

# INDICE



## ARTICULOS

ARQUEOLOGIA .....	15
Emiliano Jiménez, F. Javier Ortega, Santiago Gil, Santiago Martín y Luis Alonso Andrés: <i>Excavaciones paleontológicas en la provincia de Zamora, realizadas durante 1990</i> .....	17
<i>Excavaciones arqueológicas en la provincia de Zamora en 1990.</i>	29
Elías Rodríguez Rodríguez, Hortensia Larrén Izquierdo y Rosario García Rozas: <i>Carta Arqueológica de Villafáfila</i> .....	33
Javier Larrazábal Galarza: <i>Inventario del Patrimonio arqueológico de la zona de montaña de Zamora: Sanabria, primera fase.</i>	77
Ana I. Viñé Escartín y Ana M <sup>a</sup> Martín Arija, Purificación Rubio Carrasco: <i>Excavación de urgencia en “Santioste”, Otero de Sarríos</i> .....	89
Jesús Celis Sánchez y José Avelino Gutiérrez González: <i>Resumen de los resultados obtenidos en la IV Campaña de excavación en “Los cuostos de la Estación”, Benavente, Zamora</i> .....	105
M. Gabriela Carballo Cuadrado y Ana I. Viñé Escartín: <i>Un horno romano en Milles de la Polvorosa. Zamora</i> .....	123
Ricardo Martín Valls y Santiago Carretero Vaquero: <i>Nuevas interpretaciones sobre las estructuras ocupacionales del Ala II Flavia (Peta-vonium)</i> .....	135
M <sup>a</sup> Dolores Vicente García: <i>Resumen de la excavación de urgencia realizada en Villaveza del Agua</i> .....	145
Ana I. Viñé Escartín: <i>Necrópolis tardorromana en Vadillo de la Guareña</i> .....	153
M. Gabriela Carballo Cuadrado y Fco. Javier Sanz García: <i>Excavación de urgencia en el solar calle Rúa de los Notarios-San Martín. Zamora</i> .....	169
Fernando Puertas Gutiérrez y Francisco Javier Treceño Losada: <i>Excavaciones arqueológicas en Fermoselle</i> .....	179
Jorge Juan Fernández: <i>Aspectos arqueológicos del parque natural del Lago de Sanabria</i> .....	191
Consuelo Escribano Velasco: <i>La Edad del Hierro en el occidente de Zamora y su relación con el horizonte del Soto de Medinilla: “El Castillo”, Manzanal de Abajo. Zamora</i> .....	211

ARTE .....	265
Jesús Paniagua Pérez: <i>Algunas piezas de platería mexicana en Zamora</i> .....	267
ESTUDIOS ECONOMICOS .....	279
Angeles García Frías: <i>La financiación local a través del sistema de recargos: especial referencia a la provincia de Zamora</i> .	281
Angel Prieto Guijarro y Francisco Rodríguez: <i>Transformaciones estructurales y economías de tamaño de la agricultura zamorana</i> .....	333
ENSAYOS .....	395
Remigio Hernández Morán: <i>Artículos II</i> .....	397
Francisco Iglesias Carreño: <i>La sentencia de Cuéllar y la autonomía constitucional de los municipios</i> .....	433
DIPLOMATICA .....	447
Juan Carlos Galende Díaz: <i>Estudio diplomático-paleográfico de dos documentos reales para la historia de Zamora</i> .....	449
Pedro García Alvarez: <i>El censo enfiteútico "redimible" en el siglo XVI a través de los archivos zamoranos. Tipología documental</i> .....	463
HISTORIA .....	481
María José Espinosa Moro: <i>Fundación de capellanías y otros destinos de las remesas de oro y plata enviadas por zamoranos residentes en Indias. Siglos XVI-XVII (II)</i> .....	483
Enrique Fernández Prieto: <i>El conocimiento del Lago de Sanabria a través de los tiempos</i> .....	547
Carlos Domínguez Herrero: <i>Toro, 1643-1645: el "retorno" de un noble andaluz</i> .....	555
Jesús Bragado Mateos: <i>La Tierra, base de la organización económica en la Edad Moderna. Sanabria en el siglo XVIII</i> .....	595
Antonio Matilla Tascón: <i>El mariscal del Perú, don Alonso de Alvarado y su familia (II)</i> .....	629

## MEMORIA Y ACTIVIDADES

Memoria año 1990 .....	689
CONFERENCIAS .....	699
José Antonio Rubio Sacristán: <i>La Residencia de estudiantes</i> ...	701
Juan Marichal: <i>Alberto Jiménez Frand y la universalidad de la cultura española</i> .....	709
Josefa de la Fuente Mangas, José Miguel Delgado Idarreta, Leoncio Vega Gil y Miguel Angel Mateos Rodríguez: <i>Homenaje a Claudio Moyano</i> .....	719
Fernando Panizo Marcos: <i>Conferencia clausura del curso sobre la Comunidad Económica Europea</i> .....	737
Fernando Rodrigo Rodríguez: <i>Ciclo España siglo XX. El camino español hacia la democracia</i> .....	751
Gregorio Peces Barba, José Ramón Montero y Fernando Rodrigo Rodríguez: <i>La transición política en España</i> .....	765
Pedro Schwartz: <i>Economía y sociedad española durante la transición</i> .....	789
Rodolfo Martín Villa, Ramón García Cotarelo y José Girón Garrrote: <i>La transición española</i> .....	809
Nicolás Sartorius, Javier Tusell y Carlos Alba Tercedor: <i>La transición política en España</i> .....	835
Emilio de la Parra: <i>La masonería española</i> .....	853
José Antonio Ferrer Benimeli: <i>La masonería y poder en la Historia Contemporánea</i> .....	867
Raimond Carr, Demetrio Castro, Josefina Cuesta, José Varela Ortega y Richard Cobb: <i>Revolución francesa</i> .....	883
Antonio Morales Moya: <i>La historiografía española y la Revolución francesa</i> .....	901
Miguel Galanez y Jesús Pedro Hilario Silva: <i>Presentación del libro de Jesús Pedro Hilario Silva</i> .....	919
IN MEMORIAM .....	927
Gerardo Pastor Olmedo: <i>Anselmo Allue de Horna</i> .....	929
Santiago Samaniego: <i>Luis Cortés Vázquez</i> .....	931

MEMORIA  
Y ACTIVIDADES



## «LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES»

JOSE ANTONIO RUBIO SACRISTAN

Mis primeras palabras, como es natural, son para dar las gracias a los organizadores del acto, que me han invitado a tomar parte de él, y a jugar un cierto papel privado en mi condición de antiguo residente de la «Resi».

Creo que mi misión es darles a ustedes, sin pretensiones ninguna de que esto sea una conferencia, la impresión que a mí produjo cuando llegué a la Residencia y cuáles fueron mis experiencias en el curso de mi permanencia allí, que duró casi diez años. No sé si entre ustedes habrá muchos que tengan noticias de lo que fue la Residencia de Estudiantes. Creo que para hablar de la R. conviene, por lo menos, decir unas cuantas palabras que sitúen esa Institución dentro de la vida en los primeros decenios de nuestro siglo; porque la R. fue un intento de renovación de la vida de estudiantes universitarios como quizá no la haya habido en la vida de muchos siglos de nuestro país, y eso se produjo fundamentalmente como consecuencia de una ruptura fundamental que en el siglo XIX se había producido entre los representantes de la vida tradicional, incluso en un momento en que empezaba políticamente el gobierno de un nuevo soberano y lo que en un pequeño núcleo de individuos se sentía como aspiración de reformas de lo que era la vida universitaria en esas décadas del siglo XIX. Todo arranca de una crisis verdaderamente chocante, incluso en el momento en que se produjo, porque un ministro de Fomento —entonces la instrucción pública estaba incluida dentro del mismo ministerio que se ocupaba del fomento de las obras materiales— el marqués tuvo a bien en una fecha muy próxima a la del comienzo del reinado de Alfonso XII, cuando parecía que todo iba a anunciar una nueva manera de pensar, vivir y educarse, entonces se le ocurre a este ministro dictar una Real Orden en virtud de la cual se anuncia a los catedráticos de Universidad que tendrán que atenerse estrictamente a los principios proclamados por la iglesia católica y que cualquier desviación o desacato frente a esos principios en cualquiera de las enseñanzas podía ser sancionada ejemplarmente. Entonces hubo un movimiento en el que, acaso, la figura más representativa fue Giner de los Ríos, pero del que también formaron parte catedráticos políticos — porque en todo momento de la vida española de 1812 ha habido esa simultaneidad de vida universitaria y de vida política— como Salmerón, pues formaron parte del grupo y pensaron que era un atropello para la libertad de expresión y de pensamiento que se prohibiera desde el ministerio la enseñanza de cualquier doctrina que pudiera rozar con la iglesia. Este es el ori-

gen de una Institución que hasta hoy día ha tenido en la vida cultural española mucha influencia en la creación de la Institución Libre de Enseñanza; una Institución que estaba constituida fundamentalmente por personas que formaban parte del cuerpo pedagógico del Estado español y que pensaron que no podían aceptar esa imposición por parte de una autoridad no universitaria sino por una autoridad política. Esa ILE, que hoy todavía subsiste, que ha pasado por una serie de vicisitudes muy variadas, porque no sólo en ese momento sino en otros posteriores también fue perseguida y sus componentes privados de toda clase de oportunidades de ejercer su actividad docente, pues continuaron sus enseñanzas al margen totalmente del Estado, de manera que enseñaban y hacían sus enseñanzas universitarias, aunque también de grados inferiores, pero sin que esas enseñanzas se tradujeran en un título válido para la vida pública española. Creo que después de muchos años de actividad de esa Institución en todo el final del siglo XIX, los componentes llegaron a la conclusión de que esa vida de espaldas al Estado y a las instituciones públicas tenía grandes inconvenientes para la finalidad que ellos pretendían que era una renovación de la enseñanza, una apertura de las murallas que cercaban la vida cultural española frente al extranjero, frente a Europa fundamentalmente, y que la enseñanza en España pudiera tener unos niveles equivalentes a los que se tenían en Francia o Alemania o Inglaterra... Entonces se produce entre los componentes de la ILE un movimiento que intenta acercarse o establecer un contacto con la vida de la administración pública, y esto ocurre en los primeros años del siglo XX. Coinciden estas fechas con la aparición en la vida universitaria de un personaje extraordinario, D. José Castillejo, un tolerante que había estado muy pronto en contacto con los hombres de la ILE —aunque ya no pertenecía, como es natural, a la generación fundacional— y tuvo la idea de crear un lazo de vinculación con instituciones públicas para poder abrir las ventanas y puertas de España hacia el extranjero, y la primera era ampliar la formación intelectual de los que pensarán dedicar su vida a la enseñanza y a la investigación y pudieran conocer de cerca lo que era esa vida intelectual de enseñanza e investigación en los diferentes países, y así se crea la Junta para la Ampliación de Estudios, una Junta que aparece en el año 6 y que hasta el año 36 tuvo una influencia decisiva en la conformación de la Universidad, de tal manera que en el año 36 una buena parte de éstos que se habían formado a través de la Junta habían tenido una formación en una u otra de las culturas europeas.

Continuando con esta línea de poner en contacto la vida cultural e intelectual en sus niveles más altos con la del resto de Europa tienen la ocurrencia —creo que fue don Francisco Giner— de crear un Centro en el que los estudiantes pudieran llevar vida un poco similar a lo que en Inglaterra podían seguir los estudiantes de las dos Universidades más antiguas, Oxford y Cambridge. Esta idea de crear un Centro en el que los estudiantes puedan

seguir un tipo de vida universitaria inspirada en la de esos dos centros es la que da origen al nacimiento de la Residencia. Esa Residencia de Estudiantes en la que participan una serie de personas, que no son todas de una misma manera de entender la vida y los problemas científicos o políticos, y crea un ambiente sumamente propicio para que se respiren esos nuevos aires de los países europeos más abiertos.

La Residencia de Estudiantes nace en una calle, la calle Fortuny, que yo no conocí. Yo la conocí cuando ya ésta había sido establecida en un nuevo alojamiento, un paraje que yo describí cuando tenía 16 años, cuando estudiaba Bachillerato; y ése es el momento en el que yo acudo a la Residencia, una Residencia establecida en la calle del Pilar, nº 17. Y la primera impresión que yo tuve fue de desmembramiento porque un muchachuelo de 16 años, zamorano, que había estudiado en el Instituto de Zamora en el que hoy nos encontramos, aunque ya el último año inauguramos el que llamamos el Instituto Nuevo, el que está situado en la avenida de Requejo, que tenía unas instalaciones apropiadas pero que nada tenían que ver con la impresión que a un muchacho de 16 años le causa el llegar a «Pilar 17», que era el final de la Villa de Madrid; entonces una Residencia situada en los altos del hipódromo, donde terminaba la edificación madrileña y que estaba compuesta por un grupo de cinco edificios de relativamente poca superficie cada uno, separados por jardines, llenos de árboles y flores y que incluso tenía un arroyuelo que le daban la impresión a uno de llegar a un paraíso maravilloso que a medida que uno permanecía allí se acrecentaba ante las personas que allí estaban, que iban a convertirse en compañeros de uno o las autoridades de aquel paraíso. Eran, en cuanto edificios, de una sobriedad extremada porque uno de los principios de la ILE era la austeridad y además el encargado de pedir los fondos necesarios para que fuera posible la creación de ese paraíso era Don José Castillejo, que por principio era el que pedía al Estado para crear órganos o instituciones que animaban el espíritu de los creadores de la ILE, y por ello le obligaba a actuar con parsimonia al exigir fondos para la creación de estos edificios, y por otro lado su espíritu individual era extraordinariamente tacaño y le complacía hacer las cosas con el mínimo de cosas materiales que fuera posible. Como para subrayar que esos bienes materiales y esos instrumentos que se ponían al servicio de los estudiantes no eran en modo alguno lo que debía de constituir el atractivo mayor de aquel conjunto de edificios, sino que era el ambiente en conjunto lo que creaba y se ofrecía al que acudía. Para que vean ustedes la sobriedad con que se procedió a la construcción de los pabellones, los de dormitorios y comedor y biblioteca, se demuestra en la disposición de los armarios de los dormitorios que se colocan en los ángulos de la habitación, de manera que sólo se necesitaban dos lados de los cuatro que cualquier habitación debe tener, y los otros dos eran la pared. Hasta ese extremo cada

edificio de tres pisos cada uno y ocho habitaciones por piso, es decir, 24 habitaciones susceptibles de ser habitadas por uno o dos estudiantes cada una, pues tenían sus armarios situados en los ángulos de la habitación, pero con maderas reducidas a un ángulo porque el otro eran las propias paredes. Hasta ese extremo llegaba la austeridad en la habitación de aquel conjunto que fue la Residencia.

En ese conjunto llega un chico de 16 años, que lo único que siente es admiración y que se mueve torpemente hasta que las relaciones con unos o con otros de los estudiantes que allí conviven van haciendo que se sienta cada vez más seguro. La dirección correspondía a D. Alberto Jiménez Fraud, un malagueño casado ya entonces con una hija del llamado unánimemente Sr. Cossío, es decir, la segunda persona de la ILE después de don Francisco Giner, la segunda persona de mayor autoridad, un pedagogo maravilloso y un crítico de arte de una valía singularísima, tan singular que puede decirse que la alta estimación que hoy todo el mundo culto siente por El Greco, y que no ha existido siempre —las valoraciones artísticas son históricas y tienen altibajos que se suceden a lo largo del tiempo—, hasta los primeros años del siglo XX en que el Sr. Cossío publica su obra sobre El Greco, éste era considerado como un extravagante que pintaba unos personajes que no se parecían nada a la realidad porque tenían un alargamiento que no tenía ninguna representación posible entre los seres de la realidad y con unos colores que necesariamente eran vividos, por su contraste y por su viveza, con algún defecto en los ojos del pintor. El Sr. Cossío en su libro hizo un análisis, el primero que sigue siendo válido después de 90 años demostrando la calidad pictórica de Teotocópuli.

En aquel paraíso que era una isla deslumbradora a la que se iba y ya no se tenían ganas de marchar estaba D. Alberto con su mujer, y que sin jugar nunca un papel importante en apariencia imprimía un sello a la vida de la comunidad que formábamos los estudiantes. Recuerdo que para mí aquel entorno de personas que sin ningún título pedagógico o de autoridad ejercían como modelos a los que instintivamente se inclinaba uno a mirar y a seguir esta línea, de ser literato, escritor y un gran polígrafo como José Moreno Villa. Es una persona que vivía en la Residencia, que no tenía autoridad ninguna pero que constituía para un grupo de personas estudiantes un atractivo enorme, y para mí Moreno Villa fue un modelo que ha influido de una forma decisiva en mi vida, y él se ha dado cuenta de ello porque cuando la terrible tragedia de nuestra guerra civil le obligó a salir de España y a trasladarse a Hispanoamérica donde siguió escribiendo y recordó a José Antonio Rubio como una de las personas que cree él que más le han influido. Era Moreno Villa un hombre que vivía en este centro de enseñanza en el que se puede pensar que por su origen de antagonismo con la iglesia católica pudiera crearse un espíritu antirreligioso; de ninguna manera. Eso sería

una falsedad; lo que ocurre en la Residencia y en el espíritu de la Residencia es que se piensa que la religión y el sentimiento religioso que es de las cosas más profundas que puede sentir el espíritu humano son una cosa puramente inimitable, que tiene que ser vivida en la conciencia de cada individuo y que lo que no vale es que ese sentimiento religioso sea aprovechado para construir un instrumento o una máquina de dominación a una colectividad y a un pueblo entero, pero la vida religiosa y el sentimiento religioso están vividos en cada uno de los representantes de la Residencia. El dice en unos versos al respecto, que no recuerdo bien, pero dice: «Sin dogmas pero con sentimientos / ... Vividos con nuestra cruz de cara al cielo». Esa es una poesía que ha compuesto Moreno Villa viviendo en la Residencia, y vean qué injusto sería tachar de ausencia de sentimientos religiosos a los hombres representativos de esta Institución. Unos años un poco más tarde —yo he nacido en el año 3, soy un hombre de la prehistoria para casi todos ustedes—. Llegué a la Residencia en el año 19 en que la Residencia todavía era una criatura muy tierna y acababa de inaugurar su vida en los Altos del Hipódromo, lo que luego Juan Ramón Jiménez llamó la Colina de los Chopos. Casi al mismo tiempo que yo llegó un muchacho de Granada, entonces perfectamente desconocido aunque era ya poeta, era Federico García Lorca. Desde el año siguiente que empezó a ponerse de manifiesto aquel volcán de vida y de imaginación y fantasía que fuera Federico García Lorca, y volcán además de cordialidad y de simpatía, es decir, de su capacidad de sentir con los demás, porque no es que él inspirara admiración porque se encorazara a un nivel más alto como para que se le adorara, sino que él se sentía con todos los que vivían con él, y ese sentir con ellos inspiraba una simpatía que se convertía inmediatamente en admiración porque lo que salía de su boca eran siempre cosas nunca oídas, admirables de simpatía y pasión. Yo aunque era cuatro años menor —y lo digo porque a la edad de 19 años cuatro años pueden constituir una barrera entre dos personas— predominaron las simpatías entre los dos, y los motivos por mi parte de admiración y por su parte de amistad, hicieron que aquella convivencia se convirtiera en una amistad que duró hasta el final de su vida.

En aquellos momentos vivía también en la Residencia un hombre que entonces inspiraba admiración entre sus compañeros por motivos distintos de los que luego han inspirado la admiración de todos los españoles, me estoy refiriendo a Luis Buñuel. Luis Buñuel, que a partir del año 29 ó 30 empieza una actividad a la que no se había acercado nunca anteriormente, que es la de director de cine, pero entonces, en los años a los que me estoy refiriendo que son los años 20, 21, 22 ó 23, entonces era un hombre que destacaba entre los compañeros por su enorme vigor físico; tenía unas espaldas que yo digo el doble que cualquiera de los demás, de manera que lo que convenía con Luis Buñuel era sentirse siempre muy conforme con lo que decía por-

que la posibilidad de entrar en colisión con él era temerosa. El era boxeador además y tenía unos músculos que asustaban a uno, pero él nunca hacía ostentación ni jactancia de ese poder físico. De lo que él se jactaba era de su amistad con los animales, pero no con los animales corrientes sino con los animalitos que más repugnancia puedan inspirar, a los cuales él amaba tanto que los llevaba en los bolsillos y en cuanto estaba uno hablando diez minutos con él metía la mano en el bolsillo y sacaba una culebrita, o un sapito o un animal raro. El estudiaba entonces Biológicas; parece que esto pudiera ser una explicación. Era un hombre de esa originalidad al que yo creo que despertó para sus nuevas orientaciones en la vida la llegada de otro personaje excepcional, que fue un pintor, un pintor catalán: Salvador Dalí. Salvador Dalí era entonces un hombre extraordinariamente tímido que hablaba muy mal castellano porque venía directamente de Gerona, de Cadaqués, y que había venido a estudiar pintura en el Centro más académico de la pintura tradicional y oficial y burguesa que era la Academia de Bellas Artes, y que antes de acabar el curso él ya había armado algún escándalo que no recuerdo pero que dio lugar a su expulsión como estudiante, pero seguía viviendo en la Residencia. Se presentó inmediatamente la posibilidad de una comunicación subterránea, impalpable entre un Federico García Lorca de sentimientos naturales y muy humanos pero lleno de fantasía, y la vida y presencia de este otro individuo, Salvador Dalí, que a los diez minutos de haber hablado con él comprendía uno que tenía poco que ver con los demás mortales; que era un hombre que veía el mundo a través de unos ojos que no se parecían en nada a los ojos del mortal corriente, y su naturalidad, entendiendo por naturalidad la fantasía y la imaginación, que son dos cosas distintas, pero que las dos cohabitaban en el espíritu de Federico García Lorca. Pues se sintieron atraídos por aquella singular manera de ver el mundo que tenía Salvador Dalí, y a ese contacto y maridaje especial se unió otro factor que también entonces vivía en la Residencia, que es el de Pepín Bello, que es un puro amateur, un puro aficionado, porque nunca terminó ninguna carrera. Empezó tres o cuatro, comenzando por Filosofía y Letras que abandonó porque dijo que lo que le gustaba era la Medicina —lo que nos sorprendió a todos— y luego dijo que él lo que quería ser era archivero, pero lo que más le gustaba era inventar verbalmente, era el inventor verbal más admirable que yo he conocido. Un inventor verbal que vive con Federico García Lorca, con aquella capacidad poética e imaginativa pues le producía una admiración inmensa; un inventor verbal con un hombre tan singular como Salvador Dalí, que todo lo veía con un ojo distinto del del hombre vulgar, pues también inspiraba un respeto extraordinario. Y era maravilloso cómo aquellos tres hombres se reunían y sin mediar ningún programa ni propósito empezaban a crear un mundo verbal que era un asombro de creación y originalidad. Encontraba una extraordinaria satisfacción en ese causar sensación,

incluso las más aborrecibles por contrarias a la sensibilidad. Y todos esos años que van desde el 24 al 29 pues están llenos de esas singularísimas personas que en la Residencia constituyeron en aquellos tiempos un mundo que no se parecía al de los demás, pero claro, en ese mundo de la Residencia seguía habiendo otras personas que, llenas de curiosidad y de admiración por ese grupo, seguían su propio camino. Tenemos aquí un antiguo residente, mucho más joven que yo, naturalmente, que en una rama de la Medicina ha alcanzado un nombre eminente, es el profesor Belmonte. En aquella época, un poco posterior a la mía, hubo personas como el profesor Ochoa, que como saben todos ustedes ha sido Premio Nobel, y en esa misma época estuvo otro médico por el que yo siento una admiración inmensa y al que llamábamos entonces Pachu Grande, don Francisco Grande Covián, un hombre que no ha tenido el Premio Nobel porque escogió un camino en el que no tuvo suerte, porque para todo lo que se hace en la vida hay que tener suerte e incluso para la investigación científica, porque incluso en ésta se puede escoger un campo en el que en un principio haya grandes promesas de avanzar y de descubrir cosas nuevas pero que al cabo de un tiempo se cierran las perspectivas y se acortan las posibilidades de descubrir las cosas más esenciales. Creo que es lo que le ha ocurrido a Paco Grande Covián, pero la fama suya en el campo de la alimentación pues es universal. Es un hombre que, como cualquier Nobel, no sólo es famoso donde ha trabajado sino en todo el mundo científico.

Creo que con esto les he dado a ustedes la idea de lo que ha sido mi vida en la Residencia de Estudiantes, o lo que ha sido la Residencia, cuando yo he vivido en ella. Ahora si tuvieran ustedes alguna pregunta que yo pudiera responder yo se la contestaría con mucho gusto.

**BIBLIOGRAFIA**

## I.-SOBRE LENGUA FRANCESA

a) **Libros:**

- (1) *Cinco estudios sobre el habla popular en la Literatura Francesa: Molière, Balzac, Maupassant, Giono, Sartre*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1954 - 136 pp.
- (2) *El Cantar de Roldán. Edición del ms. de Oxford, versión española, notas y apéndices*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1975 - 472 pp.
- (3) *Le Roman de Renard. Branches II, I, La y Ib. Edición, traducción y estudio*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1979.
- (4) *El episodio de Pygmalión del Román de la Rose. Ética y estética de Jean de Meun. Traducción española y estudio*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1980.

b) **Artículos:**

- (5) "Ritmo, color y paisaje en la *Chanson de Roland* y en el *Poema del Cid*" en *Boletín de la Biblioteca Menéndez y Pelayo* (Santander), XXX (1954), pp. 11-170.
- (6) "Ronsard y Machado. Del "aubépin verdissant" al "olmo seco"" en *Srenae. Estudios de Filología e Historia dedicados al prof. Manuel García Blanco*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1962.
- (7) "La lengua de los personajes rústicos en el cuento de Maupassant "Une vente"" en *Filología Moderna* (Madrid), XI-XII (1963), pp. 1-31.
- (8) "Leyendas zamoranas de origen francés". Discurso pronunciado en la solemne apertura del curso académico 1976-1977 en el Colegio Universitario de Zamora. Zamora, 1976 - 26 pp.
- (9) "Observaciones y comentarios sobre el primer texto teatral románico, *Le Jeu d'Adam* (hacia 1150) Ordo representationis ade" en *Serta Philologica F. Lázaro Carreter*. Ediciones Cátedra. Madrid, 1983 - pp. 137-146.
- (10) "El confidente: un personaje de la tragedia clásica francesa" en la *IIIª Reunión de Filología Comparada. Estudios sobre los géneros literarios. II (Tipología de los personajes dramáticos)*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1984.
- (11) "Observaciones y comentario sobre los galicismos en-el del español" en *Estudios Franceses* (Revista del Departamento de Filología Francesa de la Universidad de Salamanca) II (1986). pp. 9-22.
- (12) "De nuevo en torno a la ciudad sumergida de Lucerna", en el *Homenaje a Alvaro Galmés de Fuentes*. III, Oviedo, 1987. pp. 377-387.
- (13) "Miscelánea cultural Franco-Española: De la "brouette" francesa a la "carretilla"" en *Estudios Franceses* (Revista del Departamento de Filología Francesa de la Universidad de Salamanca) III (1987). pp. 9-21.
- (14) "Influencia del teatro clásico español sobre el francés: Calderón de la Barca y Thomas Corneille" en *Estudios sobre Calderón (Actas del Coloquio Calderoniano. Salamanca, 1985)*. Publicaciones de la Universidad. Salamanca, 1988. pp. 17-31.

c) **Traducciones:**

- (15) M. Bataillon: *Novedad y fecundidad del Lazarillo de Tormes*. Anaya. Salamanca, 1968. 106 pp.
- (16) San Francisco de Sales: *Cartas a religiosas*. Editorial B.A.C. Madrid, 1988. 220 pp.

## II.-SOBRE TEMA ROMÁNICO

a) **Libros:**

- (17) *El dialecto galaico-portugués hablado en Lubián (Zamora). Toponimia, textos y vocabulario*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca. 197 pp. más un encarte con láminas.
- (18) *Antología de la poesía rumana. Edición bilingüe con un estudio preliminar y notas*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1955. 320 pp., ilustraciones.
- (19) *Leyendas, cuentos y romances de Sanabria*. 2ª edición corregida y aumentada. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1981. Textos en leonés y gallego.
- (20) *Del papiro a la imprenta. Pequeña historia del libro*. C.E.G.A.L. Madrid, 1988. 145 pp. ilustraciones.

b) **Artículos:**

- (21) "La leyenda del Lago de Sanabria" en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), IV (1948), pp. 94-114. Contiene textos en transcripción fonética en leonés y gallego.
- (22) "Veinte cuentos populares sanabreses", en la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), V (1949), pp. 200-270.
- (23) "La leyenda de San Julián el Hospitalario y los caminos de la peregrinación jacobea del Occidente de España", en la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), VII (1951), pp. 56-83.
- (24) "Dos textos dialectales de Rihonor y dos romances portugueses de Hermisende", en *Miscelânea de Filología, Literatura e Historia Cultural a memoria de Adolfo Coelho*. Lisboa, 1950. pp. 388-403.
- (25) "Questionnaire sur la poterie populaire de la province de Salamanque (Espagne)", en *Orbis. Bulletin International de Documentation Linguistique* (Louvain), III (1954), pp. 250-257.
- (26) "Cambios semánticos de origen agrícola y pastoril en rumano", en *Cahiers Sextil Puscariu*. Editions Dacia. Roma, Freiburg, 1952. pp. 120-136.
- (27) "Contribución al vocabulario salmantino. Adiciones al Diccionario de Lamano", en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), XIII (1957). pp. 137-189.
- (28) "Observaciones sobre el substrato en español, a propósito de los dialectos rumanos" en *Noul album Macedo-Roman*. Biblioteca Romana. Freiburg, 1959. pp. 1-14.
- (29) "Lupianus hidronímico y antropónimo, y la raíz hidronímica lub-,up", en *Proceedings and Transactions. Fifth International Congress of Onomastic Sciences*. Vol. II. Salamanca, 1958. pp. 3-9.
- (30) "Un problema de toponimia española: el nombre de Zamora" en *Zephyrus* (Salamanca), III (1952), pp. 65-74.

- (31) “Unamuno y Machado”, en *Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno* (Salamanca), XVI-XVII (1967), pp. 93-98.
- (32) Prólogo a la edición de la comedia de Lope de Vega *La limpieza no manchada*, editada por la Librería Cervantes de Salamanca en 1972, para conmemorar el Año Internacional del Libro.
- (33) Prólogo a la edición facsímil del *Auto del Repelón*, realizada por el Excelentísimo Ayuntamiento de Salamanca. Imprenta Ortega. Salamanca, 1974.
- (34) “La idea cervantina de Europa” en *Actas del coloquio cervantino*. Würzburg, 1983, pp. 11-20.

### III.—SOBRE ETNOLOGÍA Y FOLCLORE

#### a) Libros:

- (35) *La alfarería popular salmantina*. Publicaciones del Centro de Estudios Salmantinos (Gráficas Núñez). Salamanca. 61 pp. más un cuadernillo de láminas.
- (36) *Cuentos populares en la Ribera del Duero*. Centro de Estudios Salmantinos (Gráficas Núñez). Salamanca, 1952. 158 pp.
- (37) *Las ovejas y la lana en Lumbrales (Pastoreo e industria primitiva en un pueblo salmantino)*. Gráficas Núñez. Centro de Estudios Salmantinos. Salamanca, 1957. 77 pp. más numerosas fotografías y grabados.
- (38) Toda la parte relativa a España en el libro *Europas Volkskunst* editado por Hans Jürgen Hansen. Gerhard Stalling Verlag. Oldenburg-Hamburg, 1969. pp. 149-158. Este libro ha sido traducido al español y publicado con el título de *Arte popular europeo* por la editorial Aura. Barcelona, 1970. En él, además de la parte española (pp. 123-135), que ha sido ampliada, Luis Cortés redactó el “Prólogo a la edición española”, pp. 7-9.
- (39) *Cuentos populares salmantinos*. Graficesa. Salamanca, 1979. 2 vols. de 288 y 308 pp. respectivamente. El tomo I contiene *Cuentos humanos varios. Ejemplares y religiosos*. El tomo II *Cuentos de encantamiento y de animales. Vocabulario y estudio*.
- (40) *Alfarería popular del reino de León*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1987. 268 pp. con numerosas fotografías y dibujos.

#### b) Artículos y estudios:

- (41) “Ganadería y pastoreo en Berrocal de Huebra (Salamanca)” en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), VIII (1952), pp. 425-464 y 563-595.
- (42) “Medicina popular del Rebollar” en *Zephyrus* (Salamanca), IV (1954). pp. 45-52.
- (43) “La alfarería de Pererucla (Zamora)” en *Zephyrus* (Salamanca), V. (1954), pp. 141-163.
- (44) “El pisón de la Salina en Trefacio (Sanabria)” en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), XII (1956), pp. 419-427.
- (45) “El batán de La Horcajada† (Avila)” en *Zephyrus* (Salamanca), VII (1956). pp. 21-31.
- (46) “La alfarería femenina en Moveros (Zamora)” en *Zephyrus* (Salamanca), IX (1958). pp. 95-107.
- (47) “Algunas consideraciones a propósito del arte popular del noroeste peninsular” en

- Actas do Coloquio de Estudos Etnográficos "Dr. José Leite de Vasconcelos"* (Porto), III (1960), pp. 1-9.
- (48) "La fiesta de San Juan en San Pedro Manrique (Soria)" en *Zephyrus* (Salamanca), XII (1961). pp. 171-185.
- (49) "Las cucharas de mango corto salmantino" en *Zephyrus* (Salamanca), XIV (1963), pp. 124-129.
- (50) "Los últimos batanes de Sayago (Zamora)" en *In memoriam Antonio Jorge Dias*. vol. III. Lisboa, 1974. pp. 375-393.
- (51) "El arte pastoril español. Formas y temas decorativos" en *El diseño en España. Antecedentes históricos y realidad actual*. Europalia 85. Madrid, 1985.
- (52) "El arte popular en la región castellano-leonesa" en el libro *Castilla y León. Geografía - Historia - Arte - Lengua - Literatura - Cultura - Tradiciones* - Anaya. Madrid, 1987. pp. 452-473.

#### IV.-SOBRE SALAMANCA<sup>1</sup>, ZAMORA<sup>2</sup> Y ALEDAÑOS

##### a) Libros:

- (53) La parte relativa a Zamora y su provincia en la obra en 3 volúmenes *Las peregrinaciones jacobeanas*, laureada con el premio del Caudillo en el certámen convocado por el Instituto de España. Madrid, 1949. Se halla en el tomo III: pp. 484-518.
- (54) *Salamanca en la literatura*. 3ª edición. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1973, 320 pp.
- (55) *Simbolismo de los programas humanísticos de la Universidad de Salamanca*. En colaboración con el prof. Santiago Sebastián. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1973.
- (56) *La Zamora del siglo XV y los incunables de Antón de Centenera*. Salamanca, 1974. Conferencia pronunciada en Zamora el 4 de junio de 1974 y publicada a expensas del Excelentísimo Ayuntamiento. 39 pp. de texto más ilustraciones.
- (57) *Un enigma salmantino: la rana universitaria*. Varias ediciones. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1987 (la última edición).
- (58) *Mi libro de Zamora*. 2ª edición (1ª en 1975). Gráficas Cervantes. Salamanca. 276 pp.
- (59) *Cincuenta medallones salmantinos*. 2ª ed. Publicaciones del Excelentísimo Ayuntamiento (Gráficas Ortega). Salamanca, 1977.
- (60) *Zamora*. La Muralla (Colección Vida y Cultura Españolas). Madrid, 1976. 76 pp. más 66 diapositivas y una cassette con folclore y dialectología leonesa y gallega (textos).
- (61) *Ad summum caeli. El programa alegórico-humanista de la escalera de la Universidad de Salamanca*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1984.
- (62) *La vida estudiantil en la Salamanca clásica*. 2ª edición. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1989. 196 pp.

##### b) Artículos y escritos "menores":

- (63) "Salamanca" en el libro *La España de cada provincia*. Publicaciones Españolas. Madrid, 1964. pp. 605-613.
- (64) "Presentación de una ciudad: Salamanca". Discurso pronunciado en la inauguración del VIII Curso de verano para extranjeros de la Universidad de Salamanca.

- Publicaciones de los Cursos de Verano de la Universidad de Salamanca (Gráficas Europa). Salamanca, 1971. 32 pp.
- (65) “Guía de forasteros para uso de Hispanistas en gira por tierras castellano-leonesas”. Se distribuyó a los asistentes al IV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Gráficas Ortega. Salamanca, 1971, 28 pp.
- (66) Presentación de *Veinte estampas salmantinas dibujadas por Zacarías González y un escrito de Luis Cortés*. Publicado por el Excelentísimo Ayuntamiento de Salamanca en 1972.
- (67) Prólogo al libro de Félix López *Vida y milagros de San Juan de Sahagún*. Librería Cervantes. Salamanca, 1979, pp. 7-10.
- (68) “Tres claves para entender Salamanca”, conferencia pronunciada en la Delegación de Cultura de Salamanca el 28 de junio de 1980 ante el VII Congreso Nacional de Libreros, y publicado a expensas de la Asociación de Libreros Salmantinos. Gráficas Vítor. Salamanca, 1980. 16 pp.
- (69) Prefacio a la 3ª edición del libro de P. Ladaire Cerné *El lago y las montañas de Sanabria*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1982. pp. 7-10.
- (1) Véase también los números 25, 27, 35-37, 39, 41s., 49.
- (2) Véase también los números 8, 17, 19, 21s., 24, 30, 43s., 46, 50.
- (70) “Refranero de Toro y su tierra” en *Stydia Zamorensia* (Zamora), I (1980), pp. 9-22.

## V.-OBRA LITERARIA

- (71) *Añoranzas y antigüedades de Zamora*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1980. 38 sonetos con 38 ilustraciones de Carlos Andrés Fernández.
- (72) *Donde Sayago termina... Fermoselle*. Ilustraciones de Ksenia Milicevic. Salamanca, 1981. 202 pp.
- (73) *Cuentos de andar y soñar*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1982. 226 pp. Ilustraciones de María Cecilia Martín.
- (74) *Nuevos cuentos de andar y soñar*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1988. 208 pp. Ilustraciones de María Cecilia Martín.

S. SAMANIEGO

**DIPUTACION  
de ZAMORA** 

instituto de estudios zamoranos  
florián de ocampo  
(C.S.I.C.)

